ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 6 avril 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 2 septembre 1978 relatif au statut des officiers auxiliaires et candidats officiers auxiliaires de la force aerienne, pilotes et navigateurs", a donné le 15 juin 1982 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e april 1982 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 september 1978 betreffende het statuut van de hulpofficieren en kandidaat-hulpofficieren van de luchtmacht, piloten en navigatoren", heeft de 15e juni 1982 het volgend advies gegeven :

DISPOSITIF.

Article 1er.

Le 2°, b. et c., serait plus clairement et plus correctement rédigé comme suit :

"2° ... :

a. ... ;

b. une épreuve de français ou de néerlandais selon la langue dans laquelle le candidat souhaite subir l'épreuve professionnelle citée à l'article 6, 3°, de la loi du 23 décembre 1955;

c. une épreuve d'anglais".

Article 2.

De l'accord de l'officier délégué, il conviendrait que l'arrêté royal en projet détermine du moins les conditions essentielles de la réussite des différentes phases de formation visées au paragraphe 4 de l'article 4 en projet.

Cet objectif pourrait être réalisé de la façon suivante : le paragraphe 4 actuellement en vigueur pourrait être réintroduit dans le projet comme alinéa 2 du paragraphe 2 et le paragraphe 4 en projet devrait alors être adapté à la restriction de son champ d'application en commençant par les mots :

.../...

"§ 4. Les conditions particulières de réussite aux différentes phases de formation font l'objet ... (la suite comme au projet)".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

De tekst onder 2°, b. en c., zou duidelijker en juister als volgt worden geredigeerd :

"2° ... :

a. ...;
b. een proef Nederlands of Frans, al naar de taal waarin de kandidaat de in artikel 6, 3°, van de wet van 23 december 1955 bedoelde vakproef wenst af te leggen;
c. een proef Engels".

Artikel 2.

De gemachtigde officier is het ermee eens dat tenminste de essentiële "voorwaarden tot slagen in de verschillende vormingsfasen", waarvan sprake is in paragraaf 4 van het ontworpen artikel 4, in het ontwerp-koninklijk besluit zouden moeten worden bepaald.

Dit zou als volgt kunnen worden verwezenlijkt : de thans geldende paragraaf 4 zou in het ontwerp opnieuw opgenomen kunnen worden als tweede lid van paragraaf 2 en de ontworpen paragraaf 4 zou dan aan zijn aldus beperkte werkingssfeer moeten worden aangepast door de tekst als volgt te laten beginnen :

.../...

"§ 4. De bijzondere voorwaarden tot slagen in de verschillende vormingsfasen worden bepaald ... (voorts zoals in het ontwerp)".

La chambre était composée de			De kamer was samengesteld uit
Messieurs : P. TAPIE,		président de chambre,	président,
de Heren :		kamervoorzitter,	voorzitter,
	H. ROUSSEAU,	président de chambre, kamervoorzitter,	
	Ch. HUBERLANT,	conseiller d'Etat, staatsraad,	
	R. PIRSON,	assesseurs de la section de législation,	
	C. DESCHAMPS,	assessoren van de afdeling wetgeving,	
Madame : M. VAN GERREWEY,		greffier assumé.	
Mevrouw :		toegevoegd griffier.	

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.